

Кыштымова Татьяна Викторовна

ХАРАКТЕРОЛОГИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ОБОРОТОВ В РОМАНЕ Д. Н. МАМИНА-СИБИРЯКА "ПРИВАЛОВСКИЕ МИЛЛИОНЫ"

Статья посвящена исследованию семантики и функции фразеологизмов в отдельном художественном произведении, где, как известно, выразительные особенности этой языковой единицы проявляются особенно ярко. В этой связи рассматривается одна из важных функций фразеологических единиц в романе Д. Н. Мамина-Сибиряка "Приваловские миллионы" - характерологическая; анализируется участие фразеологизмов в развитии образов, формирование речевой характеристики героев романа.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/12-3/31.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 12 (42): в 3-х ч. Ч. III. С. 109-111. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/12-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 82-3

Филологические науки

Статья посвящена исследованию семантики и функции фразеологизмов в отдельном художественном произведении, где, как известно, выразительные особенности этой языковой единицы проявляются особенно ярко. В этой связи рассматривается одна из важных функций фразеологических единиц в романе Д. Н. Мамина-Сибиряка «Приваловские миллионы» – характерологическая; анализируется участие фразеологизмов в разности образов, формирование речевой характеристики героев романа.

Ключевые слова и фразы: фразеологизмы; характерологическая функция; роман; персонаж; речь; семантика; автор.

Кыштымова Татьяна Викторовна, к. филол. н.

Шадринский государственный педагогический институт

tvkyshtymova@mail.ru

ХАРАКТЕРОЛОГИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ОБОРОТОВ В РОМАНЕ Д. Н. МАМИНА-СИБИРЯКА «ПРИВАЛОВСКИЕ МИЛЛИОНЫ»[©]

Произведение любого автора – это настоящая загадка, и для того, чтобы ее разгадать, читатель должен обращать пристальное внимание не только на внешнюю сюжетную линию, но и на особенности языка писателя в его творении. Это поможет глубже понять мысль автора, дать верную оценку героям произведения, ощутить атмосферу того времени, в которое перемещает нас писатель при помощи своего творения.

Фразеология как раздел лексикологии в лингвистической дисциплине направлена на изучение всех типов устойчивых сочетаний слов [3, с. 91].

Входя в состав романа «Приваловские миллионы», фразеологизм воспринимается как часть целого, ассоциируется с ним всеми элементами своего содержания и выступает как компонент текста и в то же время – как единица языка, реализующая частично или полностью свое инвариантное значение. При речевом использовании фразеологической единицы интуитивно фиксируется звуковой состав, грамматическая форма, внутренняя форма, семантический потенциал каждого лексического компонента. Включение фразеологизмов в текст обусловлено не только их значением, но также внутренней формой, исходным значением ее лексических компонентов. Это указывает на аналитический характер индивидуального восприятия и употребления, субъективную оценку всех элементов формы фразеологической единицы с точки зрения способности служить выражению определенного смыслового содержания.

Проанализировав значение фразеологизмов, взятых из романа Мамина-Сибиряка «Приваловские миллионы», мы пришли к выводу, что с семантической точки зрения фразеологический состав русского языка организован, что во главе данной организованности находится способность фразеологизмов иметь схожую с лексемой и целым классом слов семантическую структуру. В текстах произведений художественной литературы фразеологизмы чаще всего встречаются в диалогах персонажей или в прямой речи автора или действующих лиц. Это позволяет сформировать речевую характеристику героя, указать на его характер, уровень развития, среду воспитания, образованность, раскрыть его склонности и привычки. Такая функция фразеологизмов в диалогической и монологической речи может быть названа характерологической [2, с. 75].

Рассмотрим фразеологические обороты из романа Д. Н. Мамина-Сибиряка «Приваловские миллионы» с точки зрения выполнения ими указанной функции.

В речи главного героя произведения Сергея Александровича Привалова устойчивые обороты встречаются очень редко. Возможно, это связано с тем, что Привалов – уральский заводовладелец нового склада, он приехал из столицы, там получил хорошее образование. Он – без пяти минут миллионер, и люди тянутся к его богатству, нисколько не обращая внимания на его речь, очарованные деньгами и возможностью стать такими же.

Мамин-Сибиряк осознавал, что общественное положение Привалова не могло не сказаться на формировании характера героя. Он нередко показывает – в тех или иных моментах – его слабость, нерешительность, трусость. И сам Сергей Александрович понимает этот свой недостаток, так объясняя Марье Степановне Бахаревой медлительность своих действий: *«Тихий воз будет на горе»* [4, с. 128].

В речи Хионии Алексеевны Заплатиной мы встречаем следующие фразеологические единицы: *рыльце-то в пушку, голову даю на отсечение, надела петлю на шею, подбавит снеси, как снег на голову, с неба свалился, поспеть в десять мест, насквозь вижу* и другие. Это позволяет увидеть в героине высокую степень эмоциональности, ее самобытность. Заплатина чрезвычайно деятельна, но все ее труды достаточно мелочны и обоснованы какой-либо личной выгодой. *Поспеть в десять мест* – вот цель ее жизни. Она злопамятна и мстительна: «Я очень рада, что Привалов подбавит им снеси, то есть Ляховским и Половодовым» [Там же, с. 4]. *«Голову даю на отсечение»* – уверяет Хиония Алексеевна Привалова в правдивости своих слов; *«надела петлю на шею»* – жалуется она Вревкиной. Употребление Заплатиной этих фразеологизмов показывает читателю, как окружающая обстановка повлияла на выпускницу пансиона, изъяснявшуюся на французском языке. Жизнь в провинциальном городке сделала ее такой, как и все здесь, и, конечно, нашла отражение в речи Заплатиной.

Характерологическая функция фразеологизмов позволяет составить мнение об «опекунах» наследственных заводов Сергея Александровича Привалова – директоре Узловско-Моховского банка Половодове и местном торгово-промышленном «магнате» Ляховском. Герои лицемерны, эгоистичны, лишены всякой порядочности, они живут для одной цели – накопить побольше денег и жить в свое удовольствие. Подтверждение тому – фразеологические обороты, употребляемые «опекунами»: *выиграть время, за горло схватить, сбил с толку, пустить по миру, бесится с жиру, рука руку моет, водить за нос, беднее церковной мыши, поперек горла стоит* и т.д.

Совершенно другим языком говорят положительные персонажи романа – семейство Бахаревых – люди честные, живущие умственными и нравственными интересами.

В речи Марьи Степановны изобилие не только фразеологических единиц (*балясы точить, глаз не кажет, не солоно хлебавши*), но и народных пословиц, поговорок (*старуха надвое сказала, все будешь знать – скоро состаришься, добрые вести не лежат на месте*).

Употребление этих единиц позволяет говорить о достаточно тесной связи Марьи Степановны с народом, о накопленном жизненном опыте. Этот образ – олицетворение безмятежного семейного счастья и благополучия.

Фразеологизмы, встречающиеся в речи Василия Назарыча, – *во что бы то ни стало, пошло кверху дном, не сварить каши, каждый час дорог, не сидеть сложа руки...* – характеризуют его как трудолюбивого, целеустремленного человека. Он умеет быть надежной опорой семьи, находя выход из сложившейся ситуации.

Мамин-Сибиряк создает в романе непростой для своего времени образ Надежды Васильевны Бахаревой, и фразеологические обороты, вложенные автором в уста героини, помогают ему добиться поставленной цели. Чрезмерное проявление нежных чувств девушка именуется *телячьими нежностями*, богатство семьи благодаря труду других людей *отравляет ей жизнь*. Надежда Васильевна способна понять и правильно оценить чувства других людей: «Что бы Привалов ни сделал, отец всегда простит ему все, и не только простит, но *последнюю рубашку с себя снимет*, чтобы поднять его» [Там же, с. 181]; «Да по всему: у вас просто *сердце не лежит* к заводскому делу» [Там же, с. 134].

Зоя Ляховская – антипод Нади Бахаревой. Воспитанная в роскоши, но при отсутствии в семье серьезных умственных интересов, молодая и очень красивая девушка выросла существом самодовольным, тщеславным, капризным. Зоя привыкла быть в центре внимания, узнавать все новости первой, вот почему и произносит: «И не одной мельницей, а вообще всем вашим предприятием, о котором, к сожалению, я *узнала только из третьих рук*» [Там же, с. 287].

Следует обратить особое внимание на то, как удачно благодаря фразеологизмам автором создан образ Луки – старого слуги в доме Бахаревых. «Ох, *чуёт мое сердечушко*, што не к добру ты нагрянул, – причитал Лука, доставая полотенце из сундука. Василий-то Назарыч не ждал ведь тебя, даже нисколько не ждал, а ты, *на-поди, точно снег на голову*» [Там же, с. 184].

Читатель понимает, что Лука – человек простой, которого не испортила служба в состоятельном доме. Он по-настоящему сроднился с этим семейством и переживает за каждого всем сердцем.

О себе Лука говорит просто: «*Выжил я из ума* на старости лет...» [Там же, с. 18]; «Что мне делать, живу как *старый кот на печке*» [Там же].

Лука хорошо знает все привычки Василия Назарыча и в разговоре с ним пытается обходить все неприятные для того моменты, но иногда, считая своим долгом, напоминает о ком-либо, впадшем в немилость хозяйина, но все же втайне дорогим для него. Так, упоминая о Привалове, когда Бахарев и Сергей Александрович поссорились из-за жизненных планов последнего, Лука тут же произносит: «Не буду, не буду, Василий Назарыч... Так, на радостях, *с языка слово сорвалось...*» [Там же, с. 24].

Нужно отметить, что характерологическая функция фразеологизмов в художественном тексте очень важна; она позволяет «оживить» персонажа, поставить его ближе к читателю, способствует глубокому пониманию текста.

Фразеологические обороты делают речь убедительней, богаче, придают ей силу и образность. Эта способность фразеологизмов всегда присутствует даже в разговорно-бытовом общении, когда не ставится цель добиться выразительных возможностей языка. «Однако особенно ясно выразительные свойства фразеологизмов проявляются в литературных произведениях. В руках художников слова – писателей и публицистов – фразеологизмы становятся одним из наиболее действенных языковых средств воплощения художественного образа, их используют для создания речевой характеристики героя, для оживления авторской речи и т.д.» [5, с. 148-151].

Фразеологизмы, употребленные в стилистических целях без изменения, имеют в тексте автора цель – сделать речь более разнообразной, выразительной, богатой, а в речи героев – дать языково-стилистическую характеристику. В таком случае фразеологический оборот сохраняет свою семантику и структуру и не выполняет других дополнительных экспрессивно-стилистических функций: «Хиония Алексеевна относительно своего жильца начала приходить к тому убеждению, что он, бедняжка, глуповат и позволяет *водить себя за нос* первой попавшейся на глаза девчонке» [4, с. 59]; «Это была *полная чаша* во вкусе того доброго старого времени, когда произвол, насилие и все темные силы крепостничества уживались с самыми светлыми проявлениями человеческой души и мысли» [Там же, с. 40]; «Он напрасно *ломал голову* над решением этого вопроса и переходил от одного плана к другому» [Там же, с. 114].

В романе фразеологизмы играют очень ответственную роль, так как с их помощью Д. Н. Мамин-Сибиряк добивается выразительности, богатства и сочности языка, прибегая к излюбленным средствам народного выражения.

Список литературы

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966. 608 с.
2. Зуева Т. Г. Специфика образности фразеологических единиц с компонентами-числительными в современном русском языке // Язык. Система. Личность: материалы докладов и сообщений международной научной конференции в Екатеринбурге 23-25 апреля 1998 / Урал. гос. пед. ун-т. Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 1998. С. 74-75.
3. Кочарян А. Р. Свободное словосочетание и разновидности фразеологических единиц в удинском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 9 (39). Ч. 2. С. 87-91.
4. Мамин-Сибиряк Д. Н. Приваловские миллионы. М.: Художественная литература, 1980. 416 с.
5. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка. Изд-е 3-е, испр. и доп. М.: Высшая школа, 1985. 237 с.

**CHARACTEROLOGICAL FUNCTION OF PHRASEOLOGICAL UNITS
IN THE NOVEL BY D. N. MAMIN-SIBIRYAK –THE PRIVALOV FORTUNE”**

Kyshtymova Tat'yana Viktorovna, Ph. D. in Philology
Shadrinsk State Pedagogical Institute
tkyshtymova@mail.ru

The article is devoted to investigating semantics and functions of phraseological units in a certain work of literature, where, as it is known, expressive features of this linguistic unit are manifested most clearly. In this connection the author examines one of the important functions of phraseological units in the novel by D. N. Mamin-Sibiryak –The Privalov Fortune” – characterological; the researcher analyzes participation of phraseological units in image development, formation of speech characteristic of the personages.

Key words and phrases: phraseological units; characterological function; novel; personage; speech; semantics; author.

УДК 81

Филологические науки

В статье рассматриваются метафорические особенности реализации индивидуального концепта «Geist» элитарной языковой личности Ф. Ницше с учетом их уникального образного семантического значения. Метафора выступает важнейшим выразительным средством, идентифицирующим концепт «Geist» и позволяющим судить о релевантности существования индивидуальной номинативной системы означивания действительности немецким философом с неповторимой эмоциональной коннотацией, формирующей амбивалентное отношение ученого к человеку в современной ему культуре.

Ключевые слова и фразы: лингвокультурология; лингвоаксиология; индивидуально-авторские концепты; элитарная языковая личность; метафора; метафорические номинации.

Макарова Ольга Сергеевна, к. филол. н., доцент

Волгоградский государственный социально-педагогический университет
olka1@inbox.ru

МЕТАФОРА В КОНЦЕПТОЛОГИИ Ф. НИЦШЕ[©]

Лингвокультурологические и лингвоконцептологические исследования в области психических переживаний индивидуума способствуют установлению и более глубинному пониманию устройства и функционирования не только массового, но и индивидуального сознания [1, с. 14]. Отдельная языковая личность нередко оказывает непосредственное влияние на формирование того или иного знания в рамках определенного социума.

Философские воззрения Фридриха Ницше, оформленные образными лексическими средствами и выступающие в качестве идентифицирующей характеристики его идиостиля, имеют общекультурное значение, поскольку до сегодняшних дней его философия вызывает оживленные дискуссии как среди специалистов, так и среди обыденных читателей. Бесспорным остается факт его огромного влияния на мировое сообщество, на формирование ценностной системы нации.

Заметим, что язык философа уникален благодаря использованию выразительных, метафорических конструкций для означивания предметов действительности, позволяющих говорить об его индивидуальном специфическом владении лингвистическим знанием.

Как совершенно справедливо утверждает В. П. Москвин, до настоящего времени не существует общей теории метафоры, несмотря на наличие многочисленных работ, ее описывающих [5, с. 125]. В его исследованиях отмечено существование трех основополагающих классификаций, базирующихся на различных основаниях и позволяющих анализировать метафорические единицы с учетом трех составляющих – семантической, функциональной и формальной (структурной) [2, с. 150].

Согласно структурному критерию принято различать метафоры по наличию / отсутствию опорного слова; кроме того, выделяют метафоры «простые» и «развернутые» («цепочка метафор»), характеризующиеся неодинаковым количеством составляющих, носителей того или иного метафорического образа [4, с. 35].